

SAVEZ  
HRVATSKIH  
ATLETSKIH  
SUDACA

# **Pravila o sporovima i disciplinskim mjerama**

**(vrijede od 1. studenoga 2019.)**

Zagreb, 2022.





## Naslov: **Pravila o sporovima i disciplinskim mjerama**

Naslov izvornika: Disputes and Disciplinary Proceedings Rules (In force from 1 November 2019) [Book D – D5.2], published online on 1st November, 2019.

Izvornik dostupan na: <https://www.worldathletics.org/about-iaaf/documents/book-of-rules>

Nakladnik: SAVEZ HRVATSKIH ATLETSKIH SUDACA

URL: <https://shas.hr/dokumenti/pravila-i-upute>

Urednica: prof. dr. sc. Vesna Babić

Prevele: Ana Delalija, mag. kin.  
Željka Jaklinović-Fressl, prof., dipl. bibl.

Prevođenje i objavljivanje Pravila za izricanje opomene i/ili diskvalifikaciju omogućila je donacija IAAF World Challenge – Memorijala Borisa Hanžekovića, Zagreb 2019., osobnim zalaganjem direktorice Memorijala Ivane Brkljačić i članova Upravnog odbora AK Dinamo-Zrinjevac: Ane Hanžeković, Paule Jagar, Fadile Gracin, Amre Peternel, Marka Šebalja, Igora Toljana, Mladena Kršeka, Siniše Ergotića i Borisa Stepinca.

Prijevod prihvaćen i odobren za objavljivanje na sjednici Izvršnog odbora SHAS-a u Zagrebu: 10.03.2022.

Zagreb, 2022.

Dostupno na URL: <https://shas.hr/dokumenti/pravila-i-upute>

ISBN: **ISBN 978-953-8373-12-1**



Napomena: U hrvatskome jeziku, koji na svim jezičnim razinama jasno razlikuje gramatički rod, tekstovi se tradicionalno pišu u muškom gramatičkom rodu kada se misli na oba prirodna roda – i na žene i na muškarce. Sve napisano za suce i atletičare odnosi se i na sutkinje i atletičarke, ako izrijekom nije drugačije naznačeno.



## Specifične definicije

Riječi i izrazi koji se rabe u ovim pravilima, a koji su definirani pojmovima (označeni početnim velikim slovima) imaju značenja navedena u Statutu World Athletics i Općim definicijama ili (sljedeće riječi i izrazi imaju) sljedeća značenja:

„**Natjecateljska pravila**“ jesu pravilnici natjecanja koji se povremeno dopunjuju i mijenjaju.

„**Pravila o podobnosti**“<sup>1</sup> jesu pravila o podobnosti<sup>1</sup> koja se povremeno dopunjuju i mijenjaju.

„**Žalbeno vijeće**“ jest Žalbeno vijeće kako je opisano u 12. pravilu Pravilnika za natjecanja.

„**Arbitar**“ jest arbitar kako je opisan u 18. pravilu Pravilnika za natjecanja.

„**Tehnički delegat**“ jest tehnički delegat kako je opisan u 5. pravilu Pravilnika za natjecanja.

---

<sup>1</sup> Odnosi se najčešće na pravo nastupa, podobnost za nastup. ŽJF



## 1. Općenito

- 1.1. Ako nije drugačije navedeno u pravilu 1.2. ili bilo kojem drugom pravilu ili odredbi, svi sporovi (uključujući žalbe, prizive: eng. *appeal*) koji proizlaze iz bilo kojeg pravila ili odredbe moraju biti riješeni, a svi disciplinski postupci provedeni u skladu s odredbama utvrđenima u ovim pravilima.
- 1.2. Sljedeća su pitanja isključena iz sporova i disciplinskih odredaba pravila 1.:
  - 1.2.1. Svako navodno kršenje ili sporovi koji proizlaze iz odluka donesenih na temelju antidopinških pravila, uključujući, bez ograničenja, sporove koji proizlaze iz kršenja bilo kojeg antidopinškog pravila. Ti će se sporovi rješavati u skladu s procedurama utvrđenima u Pravilniku o antidoping, njegovim pravilima i odredbama.
  - 1.2.2. Svaki navodni prekršaj ili kršenje cjelovitoga Kodeksa besprijekorna ponašanja (eng. Integrity Code of Conduct), uključujući i prekršaj ili kršenje bilo kojeg pravila ili odredbe koja se smatra dijelom Kodeksa i ugrađena je u njega. Ti se sporovi i bilo koji disciplinski postupci rješavaju u skladu s procedurama utvrđenima u Kodeksu besprijekorna ponašanja u njegovim odgovarajućima pravilima i odredbama.
  - 1.2.3. Svako navodno kršenje bivšeg Etičkoga kodeksa (ili bilo kojeg prethodnog etičkog kodeksa) rješavat će se u skladu s Kodeksom besprijekorna ponašanja i njegovim odgovarajućima pravilima i odredbama.
  - 1.2.4. Svaki prigovor, prosvjed uložen prije natjecanja u vezi sa statusom atletičara / atletičarke u svezi sa sudjelovanjem u natjecanju. U skladu s pravilom 8.1. Tehničkoga pravilnika, odluka tehničkog/tehničkih delegata u takvim slučajevima podliježe pravu na žalbu Žalbenom vijeću. Odluka Žalbenog vijeća (ili tehničkog delegata u odsutnosti Žalbenoga vijeća ili ako žalba nije uložena vijeću) konačna je i na nju se ne može dalje žaliti, uključujući i žalbu Sportskom arbitražnom sudu (eng. Court of Arbitration for Sport; CAS). Ako se pitanje ne može riješiti na zadovoljavajući način prije natjecanja i atletičaru/atletičarki je dopušteno natjecati se „pod prigovorom/protestom“, predmet će se uputiti Žalbenom vijeću čija će odluka biti konačna i na nju neće biti prava žalbe, čak ni CAS-u.
  - 1.2.5. Prigovori ili drugi sporovi koji proizlaze iz samog natjecanja, uključujući, bez ograničenja, prigovore zbog rezultata ili provođenja manifestacije. U skladu s pravilom 8.3. Tehničkoga pravilnika, odluka arbitra u takvim slučajevima podliježe pravu na ulaganje priziva Žalbenom vijeću. Odluka Žalbenog vijeća (ili arbitra u odsutnosti Žalbenoga vijeća ili ako žalba nije uložena vijeću) bit će konačna i na nju neće biti prava žalbe, čak ni CAS-u.



1.2.6. Svako kršenje pravila o ispunjavanju uvjeta podobnosti / prava nastupa rješava se u skladu s pravilom 4. Pravilnika o podobnosti.

## **2. Sporovi koji proizlaze iz pravila i odredaba u mjerodavnosti saveza člana ili kontinentalne / zonske federacije**

2.1. Svaki savez član ili kontinentalna federacija treba u svoj statut uključiti odredbu da se, ako nije drugačije navedeno u određenom pravilu ili odredbi, svi sporovi i disciplinski postupci koji proizlaze iz pravila i odredaba u mjerodavnosti saveza člana ili kontinentalne/zonske federacije koji uključuju atletičare/atletičarke, stručne osobe u pratnji atletičara ili druge osobe u nadležnosti saveza ili federacije, kako god oni nastali, trebaju podnijeti na saslušanje pred relevantnim tijelom koje je osnovao ili na neki drugi način odobrio savez član ili kontinentalna/zonska federacija, ovisno o slučaju. Takvo saslušanje treba poštovati sljedeća načela:

2.1.1. pravovremeno saslušanje pred pravičnim i nepristranim tijelom

2.1.2. pravo pojedinca da pravično i pravodobno bude obaviješten o optužbi protiv njega

2.1.3. pravo na podnošenje dokaza, uključujući pravo na pozivanje i ispitivanje svjedoka

2.1.4. pravo na zastupanje pravnim zastupnikom i tumačem (na trošak pojedinca) i

2.1.5. pravo na pravodobnu i obrazloženu odluku u pisanom obliku.

2.2. Delegira li savez član provedbu saslušanja bilo kojem tijelu, odboru ili sudu (bilo unutar ili izvan saveza člana), ili ako je, iz bilo kojeg razloga, bilo koje nacionalno tijelo, odbor ili sud izvan saveza člana odgovoran za provedbu saslušanje atletičara, njegovog pratećeg osoblja ili drugih osoba prema ovim pravilima, odluka toga tijela, odbora ili suda smatrat će se, u svrhu ovih pravila o sporovima i disciplinskim mjerama, odlukom saveza člana i riječ „član“ u ovim pravilima treba se tako tumačiti.

## **3. Sporovi između Svjetske atletike i bilo kojeg saveza člana, kontinentalne / zonske federacije, atletičara, stručnih osoba iz atletičareve pratnje ili drugih osoba**

3.1. Pravilo 3. odnosi se na svaki pravni spor bilo koje vrste između Svjetske atletike, s jedne strane, i bilo kojeg saveza člana, kontinentalne federacije, atletičara, stručnih osoba iz atletičareve pratnje ili druge osobe koji je podložan Statutu i / ili bilo kojem od pravila ili odredaba s druge strane, u odnosu na Statut i / ili bilo koje drugo pravilo ili odredbu i / ili bilo koju odluku, čin ili propust Svjetske atletike, kako god nastale, a što nije obuhvaćeno odredbama Statuta o rješavanju spora ili bilo kojim pravilom ili odredbom (svaki „spor“). Podložno i u skladu sa člankom 84. Statuta, spor će se predati na arbitražni



postupak CAS-u (Odjel za redovnu arbitražu ili Odjel za arbitražnu žalbu, ovisno o okolnostima slučaja), isključujući bilo koji drugi sud ili forum. Court of Arbitration for Sport (CAS) / Sportski arbitražni sud saslušat će i riješiti spor u skladu s relevantnim odredbama CAS-ova Kodeksa o sportskoj arbitraži. Zakon prema kojem će se upravljati sporom bit će Statut te [atletska, nap. ŽJF] pravila i odredbe, a zakoni Monaka primijenit će se supsidijarno. Ne dogovore li se strane drugačije, arbitražni će se postupak pred CAS-om provoditi na engleskom jeziku pred vijećem od tri arbitra. Dok CAS ne riješi spor, svaka odredba Statuta ili Pravilnika ili odredba, odluka, čin ili propust koji se osporava ostat će na snazi, osim ako CAS ne naredi drugačije. Konačna odluka CAS-a o predmetu spora bit će konačna i obvezujuća za sve strane, čime će se sve strane neopozivo odreći svih prava koja bi inače mogli imati na bilo koji oblik žalbe, preispitivanja ili drugi oblik osporavanja u svezi s tom odlukom, osim onoga koje je navedeno u 12. poglavlju švicarskog Saveznog kodeksa o međunarodnom privatnom pravu.

#### **4. Suspenzija saveza člana**

4.1. U slučaju da Vijeće [Svjetske atletike, nap. ŽJF] želi suspendirati savez član zbog kršenja pravila, savez član mora biti prethodno pismeno obaviješten o razlozima za suspenziju i mora dobiti razumnu priliku da bude saslušan o rečenom pitanju u skladu s utvrđenim procedurama iz 15. članka Statuta.

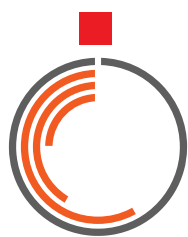
#### **5. Sporovi između (i) saveza članova, (ii) kontinentalnih / zonskih federacija i (iii) saveza člana / članova i kontinentalne / zonske federacije**

5.1. Svaki savez član i kontinentalna / zonska federacija moraju u svoj statut uključiti odredbu da se svi sporovi između (i) saveza članova, (ii) kontinentalnih / zonskih federacija te (iii) saveza člana i kontinentalne federacije trebaju uputiti Vijeću [Svjetske atletike ŽJF]. Vijeće može:

5.1.1. poduzeti razumne korake za pomoć u rješavanju spora ili razlike (što može uključivati imenovanje posrednika) i

5.1.2. ako je potrebno, usmjeriti strane da predmet upute na arbitražu CAS-u (Odjelu za redovnu arbitražu), isključujući bilo koji drugi sud ili forum, u skladu s pravilom 5.2., niže.

5.2. Svaki spor podnesen Sportskom arbitražnom sudu (CAS; Court of Arbitration for Sport) mora se podnijeti u roku od pet dana od dana kada su strane upućene da to naprave u skladu s pravilom 5.1.2., gore. Ako je spor upućen na arbitražu CAS-u, CAS će spor konačno riješiti u skladu s CAS-ovim Kodeksom sportske arbitraže.



SAVEZ  
HRVATSKIH  
ATLETSKIH  
SUDACA

